O voss'amig', amiga, vi andar Dom Dinis

Cancioneiro da Biblioteca Nacional 574, Cancioneiro da Vaticana 178

O voss'amig', amiga, vi andar tam coitado que nunca lhi vi par, que adur[1] mi podia já falar, pero quando me viu disse-m'assi: « Ai, senhor, id'a mia senhor rogar por Deus que haja mercee de mi.»

El andava trist'e mui sem sabor, como quem é tam coitado d'amor e perdudo o sem e a color, pero quando me viu disse-m'assi: « Ai, senhor, id'a mia senhor rogar por Deus que haja mercee de mi.»

El, amiga, achei eu andar tal como morto, ca é descomunal o mal que sofr'e a coita mortal, pero quando me viu disse-m'assi: « Ai, senhor, id'a mia senhor rogar por Deus que haja mercee de mi.»